



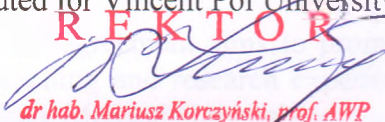
**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
VINCENT POL UNIVERSITY IN LUBLIN (POLAND)  
AND  
POLTAVA STATE MEDICAL UNIVERSITY (UKRAINE)**

Vincent Pol University in Lublin and Poltava State Medical University are exchanging this agreement to develop a spirit of amity with each other.

1. This agreement aims to promote international academic cooperation and the exchange of teaching and research experiences between Vincent Pol University in Lublin and Poltava State Medical University.
2. The two universities will cooperate in developing friendship and mutual interests on a reciprocal basis of respect for the independence and equal status of each University.
3. The two Universities agree to:
  - a. collaborate on development and implementation of joint research initiatives, didactic and academic process;
  - b. carry out joint scientific research projects, initiating joint activity aiming at participation in the EU framework programs;
  - c. implement joint research and advanced medical technologies in the field of diagnostics, treatment, prevention of disease and its complications; practical application of research results, joint analysis of these results;
  - d. exchange scientific workers, including young scientists, and organization of visits of entity's employees aiming at:
    - carrying out research;
    - training scientific workers;
    - participating in the traineeship programs for studying new methods of investigations, technologies of diagnostics, treatment and disease prevention;
  - e. exchange students, graduates and postgraduates;
  - f. promote provision for representatives of both parties with resources, necessary for implementation of joint scientific research projects;
  - g. exchange joint scientific publications and information;
  - h. hold joint scientific conferences, symposiums, seminars, etc.;
  - i. promote cooperation with local authorities, enterprises to fulfill the provisions of this agreement.

4. This agreement does not envisage any financial obligations for both Parties. Parties agree by mutual efforts to search for and organize a budget for the implementation of the provisions of this agreement.
5. Information transfer as a result of joint scientific research to any other scientific institutions or companies and publication of the results of joint scientific research require a written consent of both Parties and adherence to the copyright. If it is not implied by other documents, intellectual property to the results of work gained under this agreement is jointly owned by both Parties.
6. The details of this agreement are to be decided by further consultation between the two Universities.
5. This agreement shall be in effect for five years from the date of signature and automatically extended for the same period if written intent of termination by either party is not presented six months prior to the date of expiration.
6. All the amendments to this agreement are made in writing by mutual consent of both Parties and signed by Parties authorized representatives, and are an integral part of this agreement.
7. All the disputes, unforeseen circumstances that can occur during the implementation, making amendments or termination of this agreement will be resolved by negotiations. In the events when controversial issues cannot be resolved by negotiations, they will be considered by the current international legislation.
8. This agreement is executed in English in two originals and each University will retain one original.

Executed for Vincent Pol University in Lublin  
by

**РЕКТОР**  
  
*dr hab. Mariusz Korczyński, prof. AWP*

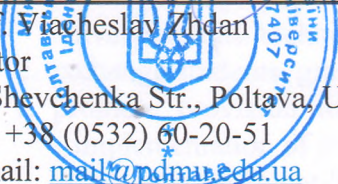
Dr.hab. Mariusz Korczyński, prof.AWP  
Rector

VINCENT POL UNIVERSITY IN LUBLIN  
AKADEMIA NAUK STOSOWANYCH  
WINCENTEGO POLA W LUBLINIE  
ul. Choiny 2, 20-816 Lublin, Poland  
tel./fax +48 81 740-72-40, +48 81 740-25-04  
REG. 431269790, NIP 712-26-05-305

ul. Choiny 2, 20-816 Lublin, Poland  
tel. (81) 740-72-40  
info@pol.edu.pl

Date:

Executed for Poltava State Medical University  
by

  
Prof. Viacheslav Zhdan  
Rector  
23 Shevchenka Str., Poltava, Ukraine, 36011  
Tel: +38 (0532) 60-20-51  
E-mail: [mail@pdmu.edu.ua](mailto:mail@pdmu.edu.ua)

Date: